

〈西武飯能ペペ〉へようこそ

Seibu Group
Smiles ahead

Welcome to 〈SEIBU HANNO PePe〉

SEIBU PRINCE CLUB emi

Dear card holders, this is an announcement of the great discount we are offering right now. If you "present your card" at the following stores, you will be eligible to receive the described services.

SEIBU PRINCE CLUB emi カードをお持ちの皆さまへ、お得な割引のお知らせです。西武飯能ペペでは、下記店舗にて『カードをご提示』いただくと、記載のサービスが受けられます。



Stores that Accept Discount: 割引対象店舗



Please present your card at each store.

各店舗にてカードをご提示ください。

1F Japanese sweets
KURADUKURI HONPO
川越菓正
くらぶら本舗

All customers, will be presented with a novelty goods.

ご利用のお客さまに「ノベルティ」プレゼント

1F Tea
Araien Honten
新井園茶店

All customers, will be presented with a novelty goods.

ご利用のお客さまに「ノベルティ」プレゼント

1F Tableware/Household goods/
Cosmetics
kichijoji KIKUYA
kichijoji **KIKUYA**

Store merchandise

5%OFF
店内商品 5%OFF

2F Hobby products
Bleu Bleu
Bleu Bleu

Store merchandise (Exceptions apply.)

10%OFF
店内商品 (一部除外品あり) 10%OFF

2F Relaxation goods
Aroma Bloom
AROMABLOOM
Aroma Bloom

Store merchandise (Exceptions apply.)

5%OFF
店内商品 (一部除外品あり) 5%OFF

2F Relaxation
Re.Ra.Ku
Re.Ra.Ku
design studio of healthy life

Store merchandise (Exceptions apply.)

5%OFF
店内商品 (一部除外品あり) 5%OFF

2F Ladies' wear
Green Parks sara
Green Parks **sara**

Store merchandise

5%OFF
店内商品 5%OFF

2F Light meals/tea
Mister Donut
Mister Donut

Store merchandise (Exceptions apply.)

20%OFF
店内商品 (一部除外品あり) 20%OFF

3F Chinese Cuisine
Chinese Restaurant Hibika
中国菜系
日日香

Store merchandise (Exceptions apply.)

5%OFF
店内商品 (一部除外品あり) 5%OFF

3F Cell Phones
SoftBank
SoftBank

All customers, will be presented with a novelty goods.

ご利用のお客さまに「ノベルティ」プレゼント

3F Shoes
ABC-MART
ABC MART

Store merchandise

5%OFF
店内商品 5%OFF

3F Glasses
JINS
JINS

Store merchandise

5%OFF
店内商品 5%OFF

3F Ladies' wear/Men's wear
Current
CURRENT
by GUESS

Store merchandise (Exceptions apply.)

5%OFF
店内商品 (一部除外品あり) 5%OFF

4F Beauty salon
Munku
Munku

Store merchandise (Exceptions apply.)

5%OFF
店内商品 (一部除外品あり) 5%OFF

North Entrance Hair salon
QB HOUSE
QB HOUSE

All customers, will be presented with a novelty goods.

ご利用のお客さまに「ノベルティ」プレゼント

South Entrance Drug store
SEIMS
薬 ドラッグ セイムス

All customers, will be presented with a novelty goods.

ご利用のお客さまに「ノベルティ」プレゼント

South Entrance Flower shop
Flora
Flower garden
Flora
pretzelle jam
retzelle and tea

Store merchandise

5%OFF
店内商品 5%OFF

PePe
西武飯能

<Please Note>

※This card presentation discount is only being implemented at Seibu Hanno PePe.

※Please present your card at each store.

<ご注意>

※カード提示の割引は西武飯能ペペのみでの実施です。

※各店舗にてカードをご提示ください。

欢迎光临〈西武饭能PePe〉/ 歡迎來到〈西武飯能pepe〉
 〈세이부 한노 PePe〉에 오신 것을 환영합니다.

Seibu Group
Smiles ahead

尊敬的SEIBU PRINCE CLUB emi 会员卡持有用户，这是一则有关折扣优惠的通知。
 在西武饭能PePe，只要您在下列商店见到“请出示您的会员卡”的提示，则可获得所注明的服务。

提供给拥有SEIBU PRINCE CLUB emi 卡的各位一则优惠的消息。
 只要在下列的西武饭能pepe店铺『出示卡片』，就能夠獲得以下的服務。

SEIBU PRINCE CLUB emi
 카드를 가지고 계신 손님께 유리한 할인을 알려드립니다.
 세이부 한노PePe에서는 아래의 점포에서 "카드를 제시"해주시면 기재된 서비스를 받으실 수 있습니다.

折扣商店 / 提供折扣店鋪 / 할인대상점포



请在每家商店出示您的会员卡。
 請於各店鋪出示您的卡片。
 각 점포에서 카드를 제시해주세요.

1F 日式点心/和菓子
 화과자
 KURADUKURI HONPO
 川越菓正
 くらぶくり本舗

为在本店消费的顾客 赠送精美小礼品
 於本店消費的顧客 贈送精美禮物
 이용 고객님께 기념품 증정

1F 茶
 차
 Araien Honten
 新井園茶店

为在本店消费的顾客 赠送精美小礼品
 於本店消費的顧客 贈送精美禮物
 이용 고객님께 기념품 증정

1F 餐具、生活用品、化妆品/
 食器·生活雑貨·化粧品
 식기·생활잡화·화장품
 kichijoji KIKUYA
 kichijoji KIKUYA

店内商品 5%OFF
 店内所有商品 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 5% 할인

2F 兴趣用品/興趣雜貨
 취미용품
 Bleu Bleu et
 Bleu Bleu et

店内商品 (部分商品除外) 10%OFF
 店内所有商品 (部份產品除外) 優惠折扣 10%
 점포 내 상품 (일부 상품 제외) 10% 할인

2F 减压放松商品/舒壓商品
 릴렉세이션 용품
 Aroma Bloom
 自來花
 Aroma Bloom

店内商品 (部分商品除外) 5%OFF
 店内所有商品 (部份產品除外) 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 (일부 상품 제외) 5% 할인

2F 减压放松/舒壓沙龍
 릴렉세이션
 Re.Ra.Ku
 Re.Ra.Ku
 design studio of healthy life

店内商品 (部分商品除外) 5%OFF
 店内所有商品 (部份產品除外) 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 (일부 상품 제외) 5% 할인

2F 女装/婦女服
 부인복
 Green Parks sara
 Green Parks sara

店内商品 5%OFF
 店内所有商品 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 5% 할인

2F 小吃、喝茶/輕食·咖啡廳
 스낵·카페
 Mister Donut
 Mister Donut

店内商品 (部分商品除外) 20%OFF
 店内所有商品 (部份產品除外) 優惠折扣 20%
 점포 내 상품 (일부 상품 제외) 20% 할인

3F 中国菜/中華料理
 중화요리
 Chinese Restaurant
 Hibika
 中國菜
 日日香

店内商品 (部分商品除外) 5%OFF
 店内所有商品 (部份產品除外) 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 (일부 상품 제외) 5% 할인

3F 手机/行動電話
 휴대전화
 SoftBank

为在本店消费的顾客 赠送精美小礼品
 於本店消費的顧客 贈送精美禮物
 이용 고객님께 기념품 증정

SoftBank

3F 鞋/鞋子
 슈즈
 ABC-MART
 ABC MART

店内商品 5%OFF
 店内所有商品 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 5% 할인

3F 眼镜/眼鏡
 안경
 JINS

JINS

店内商品 5%OFF
 店内所有商品 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 5% 할인

3F 女装、男装/婦女服·男士服
 부인복·신사복
 Current
 CURRENT
 by GIVENCHY

店内商品 (部分商品除外) 5%OFF
 店内所有商品 (部份產品除外) 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 (일부 상품 제외) 5% 할인

4F 美容院
 미용실
 Munku

Munku

店内商品 (部分商品除外) 5%OFF
 店内所有商品 (部份產品除外) 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 (일부 상품 제외) 5% 할인

North Entrance 理发专业店/剪髮專門店
 헤어컷 전문점
 QB HOUSE
 QB HOUSE

为在本店消费的顾客 赠送精美小礼品
 於本店消費的顧客 贈送精美禮物
 이용 고객님께 기념품 증정

South Entrance 药店/藥店
 드러그 스토어
 SEIMS

藥 ドラッグ セイムス

为在本店消费的顾客 赠送精美小礼品
 於本店消費的顧客 贈送精美禮物
 이용 고객님께 기념품 증정

South Entrance 花店
 플라워 숍
 Flora



店内商品 5%OFF
 店内所有商品 優惠折扣 5%
 점포 내 상품 5% 할인

PePe
西武飯能

〈注意事項〉

※会员卡上注明的折扣只适用于西武饭能PePe。
 ※请在每家商店出示您的会员卡。

〈注意事項〉

※只有西武饭能pepe有實施出示卡片獲得折扣的活動。
 ※請於各店鋪出示您的卡片。

〈주의사항〉

※카드제시할인은 세이부 한노 PePe에 한정되어 실시됩니다.
 ※각 점포에서 카드를 제시해주세요.